

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный институт искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.2 Иностранный язык (английский)

Программа подготовки кадров высшей квалификации в ассистентуре-стажировке

Специальность: 53.09.01 «Искусство музыкально-инструментального исполнительства»

Вид – Сольное исполнительство на струнных щипковых инструментах (по видам инструментов: домра, балалайка, гитара)

Квалификация: Артист высшей квалификации. Преподаватель творческих дисциплин в высшей школе

Форма обучения - очная

Кафедра: гуманитарных и социально-экономических дисциплин

Воронеж
2023

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с «Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования» (ФГОС ВО), утвержденным Приказом Министерства культуры Российской Федерации от 17 августа 2015 года. № 847, зарегистрированным Министерством юстиции Российской Федерации 09 сентября 2015 года (регистрационный №38841), «Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по программам ассистентуры-стажировки, включающего в себя порядок приема на обучение по программам ассистентуры-стажировки», утвержденным Приказом Министерства культуры Российской Федерации №1 от 12 января 2015 года, зарегистрированным Министерством юстиции Российской Федерации 20 апреля 2015 года (регистрационный №36918) и изменениями, внесенными в вышеуказанный «Порядок» Приказом Министерства культуры Российской Федерации от 23 июня 2016 года №1406, зарегистрированными Министерством юстиции Российской Федерации 21 сентября 2016 года (регистрационный №43744).

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин 25 мая 2023 г. Протокол № 9

Заведующий кафедрой Н.В. Журавлёва

Разработчики:

Цокало Ю.В. ст. преп. кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Иностранный язык (английский язык)»:

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык (английский язык)» является повышение исходного уровня владения английским языком для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной, научной, культурной и бытовой сферах деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- развитие у ассистентов-стажеров умения понимать тексты на английском языке по профилю специальности, навыков диалогической и монологической речи по темам общественно-бытовой и профессиональной направленности;
- систематизация знаний по грамматике, морфологии, фразеологии английского языка;
- расширение словарного запаса и обогащение его профессиональной лексикой на английском языке;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» принадлежит к базовой части Блока **Б1 Дисциплины (модули)** учебного плана.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО:

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
УК-5 способность пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения	Знать лексический минимум единиц английского языка общего и терминологического характера. Уметь использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на английском языке в профессиональной деятельности. Владеть навыками разговорной и письменной речи на английском языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	1 семес.
Контактная работа (аудиторные занятия) в том числе	64	64
Лекции (Л)	-	-
Семинары (С)	-	-
Практические занятия (ПЗ):	64 групповых	64

Консультации	-	-
Курсовая работа	-	-
Самостоятельная работа ассистента-стажера (СР)	206	206
Контроль (подготовка к экзамену)	54	54
Вид промежуточной аттестации: зачет (З) или экзамен (Э)		Э
Итого	324	324

4.2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.2.1. Тематическое планирование дисциплины

№	Наименование разделов и тем	Всего часов трудоёмкости	Аудиторные занятия					СРС
			Лекции	Семинары	Практические			
					групповые	мелко-групповые	индивидуальные	
1	Вводно-коррективный курс	28			2			26
2	Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология	32			10			22
3	Говорение	55			18			37
4	Чтение	55			12			43
5	Аудирование	45			8			37
6	Письмо	20			6			14
7	Аннотирование Перевод	35			8			27
Итого		270			64			206

4.2.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание раздела в дидактических единицах
1	Вводно-коррективный курс	Систематизация знаний об основах нормативного произношения и интонирования речи. Коррекция артикулирования звуков.
2	Фонетика	Словесное ударение. Интонация стилистически нейтральной речи.

	Грамматика	Система времен английского глагола в активном залоге. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Виды сложных предложений. Прямая и косвенная речь. Согласование времен.
	Лексика и фразеология	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку. Лексика, употребляемая для ведения деловой и частной корреспонденции. Базовая терминологическая лексика профессиональной направленности "Искусство" (музыка, театр, репетиция). Основные отраслевые словари и справочники.
	Морфология	Словообразование, как способ расширения словарного запаса.
3	Говорение	Темы общественно - бытовой направленности: Карьера. Образ жизни современного человека в России и за рубежом. Культура и традиции англоговорящих стран. Темы профессиональной направленности: Мировые достижения в искусстве. Музыкальное наследие Великобритании. Гастроли, конкурсы.
4	Чтение	Виды чтения литературы по специальности. Материал для чтения: оригинальные- аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, страноведению.
5	Аудирование	Восприятие на слух монологической и диалогической речи. Материал для аудирования – монологи и диалоги по темам страноведческой и профессиональной направленности.
6	Письмо	Выполнение письменных заданий. Составление деловой и частной корреспонденции. Составление плана монологического высказывания.
7	Аннотирование Перевод	Составление аннотации английского текста. Передача основного содержания английского текста. Письменный перевод с английского языка литературы по специальности.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Рекомендации по адаптации рабочей программы дисциплины для обучающихся с инвалидностью и с ОВЗ

Учебный процесс по дисциплине может осуществляться в соответствии с индивидуальным учебным планом с учетом психофизического развития, индивидуальных возможностей, состояния здоровья обучающихся. В этом случае происходит корректировка соотношения аудиторных и внеаудиторных часов, выделенных на освоение учебной дисциплины, с сохранением ее общей трудоемкости.

По письменному заявлению обучающегося возможно предоставление ассистента (сурдопереводчика, тифлопереводчика) для сопровождения процесса освоения дисциплины.

По просьбе обучающегося с ОВЗ для него разрабатываются адаптированные оценочные средства, позволяющие оценить запланированные результаты обучения и уровень сформированности компетенций, а также определяется подходящий для студента регламент и форма проведения аттестации по дисциплине.

Индивидуальные условия обучения и аттестации по дисциплине обозначаются в личном заявлении обучающегося, переданном в деканат в течение месяца после начала занятий по данной дисциплине, рассматриваются и утверждаются на заседании кафедры

5.2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы ассистентов-стажеров.

Самостоятельная работа ассистентов-стажеров по дисциплине «Иностранный язык (английский)» призвана обеспечить:

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа англоязычных текстов;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Самостоятельная работа ассистентов-стажеров, наряду с практическими аудиторными занятиями, выполняется (при непосредственном /опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, адаптированной и оригинальной литературе профессиональной направленности.

5.3. Задания для самостоятельной работы ассистентов-стажеров

№	Наименование разделов и тем	Задания для СРС	Основная и дополнительная литература	Форма текущего контроля СР	Возможные образовательные технологии
1	Вводно-коррекционный курс Формирование фонетических умений и навыков	Прочитайте отрывок оперной партии на английском языке..	Раздаточный материал	Устный опрос	Работа в малых группах
2	Вводно-коррекционный курс Формирование фонетических умений и навыков	Прослушайте предложения и определите номера предложений, имеющих вопросительную интонацию. Прослушайте слова и подчеркните основное ударение в лексической единице. Прослушайте фразы и укажите в нужной колонке, если	Раздаточный материал по теме «Интонация».	Устный опрос	Работа в малых группах

		интонация восходящая или нисходящая.			
3	Вводно-коррекционный курс Формирование фонетических умений и навыков	Прочитайте скороговорки на английском языке, произнося четко все звуки.	Раздаточный материал	Устный опрос	
4	Фонетика	Выполните фонетический тест	Раздаточный материал	Письменный опрос	
5	Фонетика	Подберите слова, которые содержали бы следующие буквосочетания: -ou, -ow, -sh.		Фронтальный опрос	
6	Фонетика	Прочитайте и проанализируйте стихотворение на английском языке и определите слова, в которых содержатся какие-либо буквосочетания.	Раздаточный материал	Устный опрос	Элементы метода творческих проектов
7	Чтение Анализ текстов по специальности “The Population of the British Isles”	Прочитайте текст “The Population of the British Isles” внимательно и определите главную и второстепенную информацию.	Подборка текстов к разговорным темам.	Анализ проделанной работы фронтально в устной форме	Дискуссия
8	Чтение Анализ текстов по специальности «Music in Our Life»	Разделите текст «Music in Our Life» на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них. Выделите в тексте «Music in Our Life» ключевые предложения, выражающие основные мысли текста. Составьте вопросы по тексту «Music in Our Life».	Подборка текстов к разговорным темам.	Анализ проделанной работы фронтально в устной форме.	Дискуссия
9	Аннотирование Составление аннотации текста “Peter Tchaikovsky”	Выделите в тексте главную и второстепенную информацию. Найдите в тексте слова и словосочетания с целью использования их в предложениях при составлении аннотации текста.	Подборка текстов к разговорным темам.	Устный опрос на занятии	

		Составьте план прочитанного текста и его аннотацию в соответствии с планом.			
10	Говорение Монологическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте рассказ по теме “Моя профессия”.	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданным темам.	Устный опрос на занятии Лексические тесты по устным разговорным темам	
11	Говорение Диалогическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте вопросы для ведения диалогической речи по теме «Театра – мой второй дом»	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданной теме.	Беседа-дискуссия по теме на ситуативной основе Лексический тест по заданной теме	Дискуссия, круглый стол, эвристические беседы, элементы системно-деятельностного, контекстного и поликультурного общения
12	Говорение Диалогическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте вопросы для ведения диалогической речи по теме «Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии – страна культурного наследия»	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданной теме.	Беседа-дискуссия по теме на ситуативной основе Лексический тест по заданной теме	Дискуссия, круглый стол, эвристические беседы, элементы системно-деятельностного, контекстного и поликультурного общения
13	Грамматика Временные формы английского глагола.	Выполните упражнение: определить время глагола в предложениях. Предложения списать и перевести. Выполните упражнение: определите время в предложенных высказываниях и напишите числительные словами.	Подборка грамматических упражнений.	Устная проверка на занятии Грамматическое тестирование	Элементы метода творческих проектов
14	Грамматика Глагольные формы	Проанализируйте глагольные формы, имеющиеся в следующем рассказе: «European Women Yesterday and Today».	Раздаточный материал	Устная проверка на занятии Грамматическое тестирование	Элементы метода творческих проектов
15	Перевод	Переведите текст “How Good Looks Can Guarantee Lifetime of Opportunity” на русский язык.	Раздаточный материал	Устная проверка на занятии Обратный перевод	Элементы метода творческих проектов

16	Письмо	Напишите предложения с использованием ключевых слов и словосочетаний на основе текста «The Best Two Hobbies of Mine».	Подборка текстов к разговорным темам.	Устная проверка на занятии	Элементы метода творческих проектов
17	Письмо	Напишите деловое письмо-запрос (уточните сроки проведения конкурса, условия участия в нем)		Письменная работа	Учебные игры на иностранном языке
18	Аудирование	Прослушайте текст “Diana - the People's Princess”. Ответьте на вопрос: Что нового я узнал?	Видефонд секции иностранных языков по немецкому языку	Устная проверка на занятии	
19	Работа с видеоматериалом	Просмотрите фильм на английском языке и обсудите его.	Видефонд кафедры	Дискуссия полилогического характера	Использование иллюстративных материалов как основы решения проблемных задач с использованием ситуаций творческого характера

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1 Паспорт фонда оценочных средств:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Говорение Чтение	УК-5	Устный ответ на практических занятиях
2.	Аудирование	УК-5	Устный ответ на практических занятиях
3.	Письмо	УК-5	Устный ответ на практических занятиях
4.	Аннотирование Перевод	УК-5	Устный ответ на практических занятиях
5	Промежуточная аттестация (экзамен)	УК-5	Задания к экзамену

6.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Перевод	Не аттестован («неудовлетворительно»)	неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

	Низкий («удовлетворительно»)	фрагмент текста переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.
	Средний («хорошо»)	полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода.
	Высокий («отлично»)	полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно.
Пересказ	Не аттестован («неудовлетворительно»)	передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.
	Низкий («удовлетворительно»)	текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.
	Средний («хорошо»)	текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно.
	Высокий («отлично»)	текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста.
Устный ответ	Не аттестован («неудовлетворительно»)	неполное высказывание (менее 1/2), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.
	Низкий («удовлетворительно»)	при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более 1/2. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение.
	Средний («хорошо»)	при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.
	Высокий («отлично»)	речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы.
Тестирование	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Правильно выполнено 40% и менее тестовых заданий
	Низкий («удовлетворительно»)	Правильно выполнено 41% - 60% тестовых заданий
	Средний	Правильно выполнено 61% - 80% тестовых заданий

	(«хорошо»)	
	Высокий («отлично»)	Правильно выполнено 81 -100% тестовых заданий

6.3. Образцы билетов

Экзаменационный билет №1

1. Чтение текста без словаря, понимание, пересказ текста по специальности.

Music in Great Britain

The British have not been regarded as a particularly musical people and, from the end of the 17th century until the 20th century, there were relatively few British composers of international renown.

Before the 16th century, musical life was centred on the church, especially the cathedrals and the royal chapels. The choral works of John Taverner, William Byrd and Thomas Tallis are still performed today, most notably by the choirs of King's College, Cambridge and Christ Church in Oxford. Secular music in the 16th century included the instrumental work of William Byrd and Orlando Gibbons and the madrigals of Gibbons and Thomas Morley.

Henry Purcell, famous for his opera Dido and Aeneas (1689), has been described as the last great English composer before the 20th century. John Gay's The Beggar's Opera (1728), is still occasionally performed, and the comic operas of Gilbert and Sullivan are among the few 19th century British works that are still part of the repertoire.

The 20th century saw a renaissance in British music with the work of composers such as Delius, Hoist, Elgar, Vaughan Williams, Walton, Tippett, Maxwell Davies and Britten. Britten in particular came to be regarded as a specially "English" composer, partly through the English themes of several of his operas but also through the folk songs and church music that provided the inspiration for many of his other works.

There is now a flourishing musical life in Britain with more people going to concerts than ever before. The BBC plays an important part in the development of music both by commissioning new work and by supporting orchestras. The BBC Radio 3 programme, which is broadcast throughout the day and evening, is devoted mainly to music. Many British orchestras and musical groups have an international reputation. They include the London Philharmonic Orchestra (LPO), the London Symphony Orchestra (LSO), the BBC Symphony Orchestra, the Philharmonia, the Royal Liverpool Philharmonic, and others. Famous choirs include the Bach Choir and the Royal Choral Society. Music festivals held annually include those at Bath and Aldeburgh, and the Three Choirs Festival, held at Gloucester, Hereford and Worcester in turn. The popular series of Promenade Concerts held every summer in the Royal Albert Hall, London, are broadcast by the BBC.

At a more modest level, almost all schools and colleges have an orchestra, and many towns have a choral society. Music in the home is more likely to be listened to than played, but many homes have a piano.

2. Письменный перевод текста по специальности:

Outstanding Events in the History of Great Britain

There were many outstanding events in the history of Great Britain. Many different tribes tried to control the territory of Britain. England was added to the Roman Empire in 43 A.D. Roman invasion played a very important role in the history of the country. The Romans built the first roads in the country, dug the first walls. The Romans, who were great architects, constructed the first towns in Britain.

But the Normans influenced the British civilization most of all. They came in 1066 under the leadership of William the Conqueror. As the invaders spoke French, their speech influenced the English language.

Once the British had to face the French in 1805 at the battle of Trafalgar. Then Admiral Nelson won a great victory over the French fleet. In order to commemorate this event the monument to Admiral Nelson was erected on this square.

In the 18th century technological and commercial innovation led to the Industrial Revolution. The 13 North American Colonies were last, but replaced by colonies in Canada and India.

3. Монологическое высказывание по теме «Карьера».

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная литература

№ п/п	Автор	Наименование	Место и год издания
1	Бурова З.И.	Английский язык для гуманитарных вузов: Учебник.	М., 2006.
2	Михайлов Н.Н.	Лингвострановедение Англии: Учебное пособие	М., 2003.

7.2. Рекомендуемая литература

№ п/п	Автор	Наименование	Место и год издания
1	Гуринович В.В.	Деловая переписка на английском языке: Учебное пособие	Минск, 2005.
2	Сазонова Е.М.	Деловая корреспонденция	М., 2003.

7.3. Программное обеспечение дисциплины и Интернет-ресурсы

- | | |
|--|---------------------------|
| <u>1. http://www.royalalberthall.com</u> | Альберт-холл |
| <u>2. http://www.wigmore-hall.org.uk</u> | Уигмор-Холл |
| <u>3. http://www.southbankcentre.co.uk</u> | Ройалфестивал холл |

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

- Компьютер.
- Видеоматериалы по иностранным языкам.